

DECEMBER 17, 2006 MOST HOLY TRINITY PARISH
THIRD SUNDAY OF ADVENT / TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

READING: Lk 3:10-18 / Luke 3:7-18

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SUNDAY, December 17, 2006

8:30 AM: For the People

10:00 AM: In memory of Clotilde Ortiz

Req. by her daughter Olga Ortiz Morales

12:00 PM: In memory of Sara Governale

Req. by her husband Mr. Governale

MONDAY, December 18, 2006

7:15 AM: For an increase in vocations to the priesthood and consecrated life.

7:00 PM: In memory of Robert Woronowicz

Req. by his mother and Sister

TUESDAY, December 19, 2006

7:15 AM: In memory of Jose Luis Ortiz

Req. by his wife Carmen Ortiz

7:00 PM: In memory of Maria Almestica

Req. by her daughter Margarita Almestica

WEDNESDAY, December 20, 2006

7:15 AM: For a strengthening of married and family life.

THURSDAY, December 21, 2006

7:15 AM: For the Holy Father and his intentions

FRIDAY, December 22, 2006

7:15 AM: In memory of Sara Sanchez

Req. by her sister, brothers and kids

7:00 PM: In memory of Virginia Claudio

Req. by her daughter Lucy Nievez

PARISH PENANCE SERVICES (CONFESSIONS)

SERVICIO PENITENCIAL (CONFESIONES)

SATURDAY, December 23, 2006

9:00 AM: For an end to terrorism and for peace in the world especially in areas experiencing or threatened by violence

7:00 PM: Polish & English Mass (Sunday Vigil)

CHRISTMAS ORNAMENT'S TREE

The Human Service Center will again be distributing toys to Children for Christmas. If you would like to bring in a gift for a child, kindly remove one of the mittens from the mitten tree and bring the gift to Church on the following Sunday. During the Mass we will ask you to bring it to the altar during the Offertory of the Mass.



OUR WEEKLY SCHEDULE

NUESTRO HORARIO SEMANAL

The Church is open daily for Private Prayers.

La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.

LUNES/MONDAY

7:30 PM—Consejo Parroquial (Ultimo Lunes) Parish Council (Last Monday)

7:00 PM—Comité de la Liturgia (Tercer Lunes) /Liturgy Committee (Third Monday)

MARTES/TUESDAY

7:00 PM—E.S.L. Classes (Cafeteria)

7:30 PM—Legion de Maria/Legion of Mary

7:30 PM—Grupo Jornadista/Jornada Group

7:30 PM R.C.I.A.

MIERCOLES/WEDNESDAY

7:00 PM—E.S.L. Classes (Cafeteria)

7:30 PM—Ultreya del Cursillo/Cursillo

JUEVES/THURSDAY

8:00–10:00 AM—Church Cleaning/Limpieza de la Iglesia

VIERNES/FRIDAY

11:15 AM until 6:00 PM (*First Fridays*)—Adoration of the Blessed Sacrament/11:15 AM hasta las 6:00 PM (*Primer Viernes*)—Adoración del Santísimo

7:00 PM–9:30 PM Youth Activities (Gym)Actividad Juvenil (Gimnasio)

7:30 PM—Charismatic Prayer Group/Círculo de Oración

SABADO/SATURDAY

10:00 AM – Narcotics Anonymous (Center)

DOMINGO/SUNDAY

9:45 AM—Clases de Catecismo/Catechism Classes

3:00 PM—Ecuadorian Volleyball Club (Gym)Club de Voleibol Ecuatoriano (Gimnasio)

GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--

--EL DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$3,528.00**

Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$3,367.00**

Last week's second collection / La segunda colecta: **\$ 441.00**

The children's collection / La colecta de los niños: **\$ 113.00**

**** GRACIAS POR SU GENEROSIDAD ****

**** THANK YOU SO MUCH FOR YOUR GENEROSITY ****

GIFT OF BREAD AND WINE

OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been offered by **Mr. & Mrs. Antonio Deliz for the health of Gloria and Antonio Deliz.**

Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por **la Sra. y el Sr. Antonio Deliz por la salud de Gloria y Antonio Deliz.**

ARBOL DE ADORNOS DE NAVIDAD

El centro de Servicios Humanos de nuevo estará regalando juguetes a los niños para la Navidad. Si uds. desean traer un regalo para un niño/a, favor de tomar uno de los adornos del árbol y puede traer el regalo a la misa el domingo siguiente. Durante la Misa, les pediremos que los traigan al frente del altar durante el Ofertorio.



Mitten Tree

The greatest gift we can give to another is a share in the celebration of the Mass. If anyone would like to have their loved ones (living or deceased) enrolled in a Novena (9 days) of Masses beginning on Christmas Day, please fill out the "Christmas Flowers" envelope and put it in the collection. We will pray for the intentions of those whose names are written on the envelopes. The money which will be collected will help us to decorate the Church. The Decorating Committee has met and they have some wonderful ideas for this Advent and Christmas season. Thank you in advance for your generosity.

ADVENT PENANCE SERVICE

This year, we would like to join with our neighboring parish of Our Lady of Pompeii for an Advent Penance Service. Just as we collaborate so often with our neighboring parishes during the year, so too do we wish to work together with our neighbors for the Penance Service. On Friday evening **DECEMBER 22, 2006 at 7:30 PM** the Advent Penance Service will be held here at **MOST HOLY TRINITY CHURCH**. Fr. Frank Amato, the Pastor at Pompeii and the friar Priests from Most Holy Trinity will be available to hear confessions in English and Spanish. We invite all of our parishioners who feel the need of God's forgiveness to prepare themselves well for Christmas by receiving this most wonderful sacrament that evening.

CATHOLIC CHARITIES COLLECTION

Bishop DiMarzio has announced that the Catholic Charities Collection will take place on Christmas Day, December 25th. Please return the special Catholic Charities envelope from your envelope packet for Christmas. If you do not receive a printed envelope, we ask you to use your own blank envelope and mark it for Catholic Charities. We appeal to all our parishioners here at Most Holy Trinity to please join again in sharing God's love with the children and families of our diocese who are in need, and give generously on Christmas Day.

OUR LADY OF ALTAGRACIA CELEBRATION

This feast will be celebrated by our parish on Sunday, January 21, 2007. As with Merced and Providencia, we wish to coordinate a parish celebration for Altagracia as well. Please contact Fr. Santo if you are interested in helping.



El regalo más grande que podemos recibir de otros es un compartir en la celebración de las Misas. Si alguien desea tener sus seres queridos (vivos o difuntos) inscritos en una Novena (9 días) de Misas comenzando el Día de Navidad, por favor llene el sobre "Flores para Navidad" y pongalo en la colecta. Estaremos orando por las intenciones de aquellos cuyos nombres esten escrito en los sobres. El dinero el cual será colectado nos ayudará para decorar la Iglesia. El Comite de Decoraciones se han reunido y tienen algunas hermosas ideas para este adviento y Navidad. Gracias por adelantado por su generosidad.

SERVICIO DE PENITENCIA EN ADVIENTO

Este año, nos gustaría unirnos con nuestra parroquia vecina de Nuestra Señora de Pompeii para el Servicio de Penitencia en Adviento. Así como colaboramos tan a menudo con nuestras parroquias vecinas durante el año, entonces también hagamos nuestros deseos de trabajar juntos con nuestros vecinos en el Servicio de la Penitencia. El Viernes en la noche del **22 de DICIEMBRE del 2006 a las 7:30 PM** se llevará a cabo el Servicio de Penitencia de Adviento aquí en la **IGLESIA DE LA SANTISIMA TRINIDAD**. P. Frank Amato, Párroco de Pompeii y los Sacerdotes de la Santísima Trinidad estarán disponibles para escuchar confesiones en Inglés y en Español. Invitamos a todos nuestros feligreses quienes sienten la necesidad del perdón de Dios para prepararse bien para la Navidad recibiendo este sacramento tan maravilloso esa noche.

COLECTA DE CARIDADES CATOLICAS

El Obispo DiMarzio ha anunciado que la Colecta de Caridades Católicas será esta Navidad, 25 de Diciembre. Un sobre especial de Caridades Católicas para la colecta se encuentra en el paquete de sobres regulares para Navidad. Si usted no recibe este sobre, pedimos que utilice su propio sobre en blanco y que lo marque para Caridades Católicas. Pedimos a todos los feligreses de La Santísima Trinidad que por favor de nuevo compartan el amor de Dios con los niños y las familias de nuestra diócesis que están en neseicidad, y por favor sean generosos en esta Navidad.

CELEBRACION DE NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA

Esta fiesta será celebrada por nuestra parroquia el Domingo 21 de Enero del 2007. Como con la Merced y la Providencia, deseamos coordinar también una celebración para Nuestra Señora de la Altagracia. Por favor pongase en contacto con P. Santo si usted desea comprometerse con la planificación de la celebración de la Altagracia.

DECEMBER 17, 2006 MOST HOLY TRINITY PARISH

SCHEDULE FOR CHRISTMAS, NEW YEARS AND FOLLOWING

Dear brothers and sisters:

Below, please find a schedule of our events for Advent, Christmas, the New year and following. It is our hope that all will be best served by the schedule of Sacraments which are listed below.

Queridos Hermanos y Hermanas:

En la parte de abajo, favor de encontrar el horario de nuestros eventos para Adviento, Navidad, Año Nuevo y siguiente. Esperamos que todos sean servidos de lo mejor por este horario de Sacramentos abajo enumerados.

**HOLIDAY
SERVICE
SCHEDULE**

CHRISTMAS SCHEDULE

HORARIO NAVIDEÑO

DECEMBER 22nd

**PARISH PENANCE SERVICE (CONFESSIONS)
SERVICIO PENITENCIAL(CONFESIONES)
MOST HOLY TRINITY CHURCH / SANTISIMA TRINIDAD 7:30 PM**

**EVERY SATURDAY
TODOS LOS SABADOS**

**CONFESSIONS HERE AT MOST HOLY TRINITY 4:00PM
CONFESIONES AQUI EN LA SANTISIMA TRINIDAD 4:00PM**

DECEMBER 23rd

POLISH /ENGLISH MASS / SATURDAY 7:00 PM / SUNDAY VIGIL

DECEMBER 24th

**REGULAR SUNDAY SCHEDULE / HORARIO NORMAL DE DOMINGO
ENGLISH MASSES: 8:30 A.M. and 12:00 NOON
MISA EN ESPAÑOL: 10:00 A.M.**

**8:00 P.M. CHRISTMAS CAROLS (MHT CHOIR)
8:00 P.M. VILLANCICOS DE NAVIDAD (CORO DE MHT)
8:30 P.M. VIGIL MASS FOR CHRISTMAS /
MISA DE NOCHEBUENA-NAVIDAD**

DECEMBER 25th

**12:00 AM POLISH MIDNIGHT MASS "PASTERKA"
HOLY DAY OF OBLIGATION / DIA SANTO DE OBLIGACION
9:30 A.M. MASS IN ENGLISH
11:00 A.M. MISA EN ESPAÑOL**

DECEMBER 26th

**FEAST OF ST. STEPHEN - ENGLISH MASS 7:15 AM.
FIESTA DE SAN ESTEBAN - MISA EN ESPAÑOL — 7:00 PM**

DECEMBER 31st

**REGULAR SUNDAY SCHEDULE / HORARIO REGULAR DE DOMINGO
ENGLISH MASSES: 8:30 A.M. and 12:00 NOON
MISA EN ESPAÑOL: 10:00 A.M.
MSZA SW. (POLSKA) 6:00 PM**

JANUARY 1st, 2007

**9:00 A.M. BILINGUAL MASS / MISA BILINGÜE
OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA
MSZA SW. (POLSKA) 11:00 AM**

ALTAR SERVER FIELD TRIP

The Altar Servers of Most Holy Trinity will be going ICE SKATING at Wollman Rink in Central Park on Wednesday, December 27, 2006. This trip is offered to the Altar Servers as a "thank you" from the parish. The children may wish to bring some spending money for snacks, but the admission fee, skate rental and lunch will be provided. We will depart at 10:00 A.M. and return by 4:00 P.M. (Please gather inside the church at 9:30 A.M.). Subway transportation will be used. Please see Fr. Timothy for a permission slip.

WE ARE MOST GRATEFUL TO YOU!

The parish staff is so very grateful to all of you for your donations to the repair of the Towers of our Church. **As of today, December 17, 2006, we have collected \$23,746.00.** Although this is quite far from the \$180,000.00 that we need to cover the full cost, we are most grateful for this what has been raised thus far. May God continue to bless you for your generosity! THANK YOU!

MOST HOLY TRINITY WINTER GALA

Mark your calendar: On Saturday, January 27, 2007 our parish community will have it "Annual Winter Gala" at the Polonaise Terrace in Greenpoint. The Gala is intended as a community building event, as well as a fund raiser for our parish "Tower Fund." Tickets will be \$75.00 in advance / \$80.00 at the door. Please plan to join us for a pleasant evening together as a parish community. Please see Fr. Santo for more information.



PARISH MASS BOOK---- NOW OPEN!!

We would like to inform all of our parishioners that the **NEW 2007 MASS BOOK** has arrived and is now open. Anyone who would like to have a Mass offered for a loved one on a specific date, may come to the parish office and make arrangements with the secretary to have the Holy Sacrifice of the Mass offered for a living or deceased friend or relative. As you know, the greatest form of prayer that we have as Catholic Christians is the Mass. What a great gift to give to another person!!

SCHOOL ADVENT / CHRISTMAS SHOW

Ss. Joseph and Dominic Catholic Academy will be sponsoring an Advent / Christmas Show on Wednesday, December 20th at 7:00 P.M. All parishioners of Most Holy Trinity are cordially invited to attend the event which will take place inside of our beautiful church building. A free-will offering will be taken. Please call the school for more information at 718-384-1101.

PASEO DE LOS MONAGUILLOS/AS

Los Monaguillos/as de la Santísima Trinidad irán a PATINAR EN HIELO en la Pista de patinaje de Wollman en el Parque Central el Miércoles, 27 de Diciembre del 2006. Este viaje es ofrecido a los Monaguillos/as como un "agradecimiento" de la parroquia. Los niños/as si desean pueden traer algún dinero para gastos de bocaditos, pero la admisión, rentada de patines y almuerzo será proporcionado. Nos iremos a las 10:00 AM y regresaremos a las 4:00 PM (Favor de reunirse dentro de la iglesia a las 9:30 AM). Se usará el tren como transporte. Favor de ver al P. Timoteo para una resbalón del permiso.

¡ESTAMOS MUY AGRADECIDOS!

El equipo parroquial están muy agradecidos a todos ustedes por sus donaciones a la reparación de las Torres de nuestra Iglesia. **Hasta hoy, 17 de Diciembre del 2006, hemos colectado \$23,746.00.** Aunque esto realmente está lejos de los \$180,000.00 que necesitamos para cubrir el costo completo, estamos muy agradecidos por lo que hasta ahora se ha recaudado. ¡Que Dios continúe bendiciéndolos por su generosidad! ¡GRACIAS!

GALA INVERNAL DE LA SANTISIMA TRINIDAD

Marque su calendario: El Sábado, 27 de Enero del 2007 nuestra comunidad parroquial tendrá "Gala Invernal Anual" en la Terraza Polonaise en Greenpoint. La Gala se llevará a cabo con la intención de edificar un evento como comunidad, al igual que recaudar fondos para nuestra parroquia "Fondos para las Torres". El costo de las taquillas será de \$75.00 por adelantado / \$80.00 en la puerta. Favor de planear unirse a nosotros para una noche agradable juntos como una comunidad parroquial. Favor de ver al P. Santo para más información.

LIBRO DE MISAS - - ABIERTO AHORA!!

Deseamos informarles a todos nuestros feligreses que el **NUEVO LIBRO DE MISAS 2007** a llegado y está ahora abierto. Si desea ofrecer una Misa para un ser querido en una fecha específica, puede venir a la oficina de la parroquia y hacer arreglos con la secretaria para tener el Santo Sacrificio de la Misa ofrecida para un familia o amigo vivo o que haya fallecido. Como ustedes saben, la mejor manera de orar que tenemos como Cristianos Católicos es la Misa. Qué gran regalo para dar a otra persona!!

SHOW DE NAVIDAD DE LA ESCUELA EN ADVIENTO

La Academia Católica de los Santos José y Dominico estarán patrocinando un Show de Adviento el Miércoles 20 de Diciembre a las 7:00 PM. Todos los feligreses de la Santísima Trinidad están cordialmente invitados a asistir al evento el cual se llevará a cabo dentro de nuestra hermosa iglesia. Una ofrenda será aceptada. Para más información favor de llamar a la Escuela al 718-384-1101.